

550180-2026 - Verseny

Németország – Építészeti és ezzel kapcsolatos szolgáltatások – Thermarium 2030 -
Neuausrichtung BA1

OJ S 151/2026 07/08/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó
szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Thermarium GmbH & Co. KG, Kraichgaustraße 14, 76669 Bad Schönborn

E-mail-cím: info@thermarium.de

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Regionális szerv által ellenőrzött közvállalkozás

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Egészség

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Thermarium 2030 - Neuausrichtung BA1

Leírás: Architektenleistungen für Planung, Vergabe und Überwachung der Realisierung der ersten Bauabschnitts der Leistungsbilder Gebäude und Innenräume gemäß § 34 HOAI und Freianlagen gemäß § 38 HOAI. Zu erbringen sind jeweils die Grundleistungen der Leistungsphasen 1 bis 9.

Eljárásazonosító: 628bf3bb-06d0-4344-af36-57250f952efc

Az eljárás típusa: Eljárást megindító felhívás előzetes közzétételével járó tárgyalásos / tárgyalásos

Az eljárás gyorsított: nem

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71200000 Építészeti és ezzel kapcsolatos szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)

Ország: Németország

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 380 000,00 EUR

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgy -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Közbeszerzési dokumentum

5. Rész

5.1. **Rész: LOT-0001**

Cím: Planungsleistungen

Leírás: Der Auftraggeber betreibt in Bad Schönborn die Thermalsoleförderung der Lambertus-Quelle sowie einen Wellness- und Gesundheitspark ("THERMARIUM") mit den Bereichen Thermal-Solebad, Saunalandschaft, Fitnesszentrum, Therapieabteilung, Wellnesszentrum, Badeshop und Totes-Meer-Salzgrotte. Als verpachtete Bereiche gehören ein Restaurant und ein Bistro zum Unternehmen. Es ist eine den geänderten Rahmenbedingungen angepasste Neuausrichtung und Modernisierung des THERMARIUMS angestrebt. Die im vorliegenden Verfahren zu vergebenden Architektenleistungen beziehen sich auf die Planung, Vergabe und Überwachung der Realisierung des ersten Bauabschnitts notwendigen Maßnahmen der Leistungsbilder Gebäude und Innenräume gemäß § 34 HOAI und Freianlagen gemäß § 38 HOAI. Zu erbringen sind jeweils die Grundleistungen der Leistungsphasen 1 bis 9.

Belső azonosító: LOT-0001 E18862358

5.1.1. **Cél**

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71240000 Építészeti, mérnöki és tervezési szolgáltatások

5.1.2. **A teljesítés helye**

Ország alegysége (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)

Ország: Németország

5.1.3. **Becsült időtartam**

Kezdő időpont: 11/01/2027

Egyéb időtartam: Ismeretlen

5.1.5. **Érték**

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 380 000,00 EUR

5.1.6. **Általános információk**

Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Még nem ismert

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: nem

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. **Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. **Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Specifikus átlagos éves forgalom

Kiválasztási kritérium leírása: Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen

Leistungsfähigkeit ist es im Sinne einer Mindestanforderung erforderlich, dass der Bewerber in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren einen durchschnittlichen Umsatz mit vergleichbaren Tätigkeiten i.H.v. 500.000,00 € (ohne Mehrwertsteuer) erzielt hat. Vergleichbar in diesem Sinne sind Aufträge, deren Gegenstand im Wesentlichen die Planung und/oder Objektüberwachung für die Neuerrichtung, Änderung, den Umbau oder die Sanierung von

öffentlichen Gebäuden mit Publikumsverkehr, Bädern, Fitness- und/oder Wellnessseinrichtungen oder Sportstätten ist. Der betreffende Umsatz ist durch Eigenerklärung gemäß dem Dokument 1.2 - Eigenerklärung Eignung, Ziff. VII, mitzuteilen.

Kritérium: Átlagos éves munkaerő

Kiválasztási kritérium leírása: Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist es im Sinne einer Mindestanforderung ferner erforderlich, dass der Bewerber in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren eine durchschnittliche Anzahl von Architekten, Diplom-Ingenieuren oder Personen mit vergleichbarer Qualifikation (einschließlich Büroinhaber, Partner, Vorstand, Geschäftsführer, freiberuflich tätige oder sozialversicherungspflichtig Beschäftigte) von drei oder mehr Personen hatte. Die entsprechende Mitarbeiterzahl ist durch Eigenerklärung gemäß dem Dokument 1.2, Ziff. VIII, mitzuteilen.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: Zum Nachweis der beruflichen Leistungsfähigkeit ist es im Sinne einer Mindestanforderung zwingend, dass der Bewerber drei Referenzen über vergleichbare Leistungen aus dem laufenden und den vorangegangenen fünf Kalenderjahren nachweist. Es können auch Maßnahmen genannt werden, die noch nicht baulich abgeschlossen sind, jedoch muss mit den Bauleistungen im Zeitpunkt der Einreichung des Teilnahmeantrags bereits begonnen worden sein. Die Vergleichbarkeit einer Referenz setzt zwingend voraus, dass der Auftragsgegenstand seinen Schwerpunkt in der Planung und/oder Objektüberwachung für die Neuerrichtung, Änderung, den Umbau oder die Sanierung von öffentlichen Gebäuden mit Publikumsverkehr, Bädern, Fitness- und/oder Wellnessseinrichtungen, Sportstätten oder der Öffentlichkeit dienender Freizeiteinrichtungen hat und der Planungsauftrag bezogen auf das Leistungsbild des § 34 HOAI mindestens die Leistungsphasen 2 bis 5 (vollständig) sowie die Leistungsphase 8 (mindestens überwiegend) gemäß § 34 HOAI umfasst. Mindestens eine der drei Referenzen muss folgende spezifische Kriterien zur Projektart erfüllen: Planung und Realisierung (Neuerrichtung oder Umbau) eines öffentlich genutzten Hallenbades, Thermalbades oder einer vergleichbaren Wellness-/Kuranlage mit integrierten Gesundheits-, Therapie- oder Spa-Einrichtungen und mindestens einem Thermal-Solebecken oder Thermalbecken. Für jede Referenz sind die entsprechenden Nachweise durch die Abgabe des vollständig ausgefüllten Dokuments 1.3 - Referenznachweis zu erbringen.

A kétszakaszos eljárás második szakaszára vonatkozó információk:

Az eljárás második szakaszára min. ennyi jelentkezőt kell meghívni: 5

Az ajánlatkérő szervezet fenntartja a jogot arra, hogy a szerződést a kezdeti ajánlatok alapján, további tárgyalások nélkül ítélje oda

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Angebotspreis

Leírás: Die Wertung der Angebote erfolgt anhand des von den Bietern abgegebenen Preisblatts. Maßgeblich ist der sich daraus ergebende Angebotspreis.

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 40

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Qualifikation und Erfahrung

Leírás: Qualifikation und Erfahrung der Projektleitung hinsichtlich der Planung und Überwachung von Baumaßnahmen mit vergleichbarer Funktion

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 40

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Schriftliche Ausarbeitung und Präsentation

Leírás: Konzept Projektbearbeitung

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 20

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német

Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 28/08/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.subreport.de/E18862358>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.subreport.de/E18862358>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 11/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Entfällt

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Megengedett

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Baden-Württemberg

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden. Im Falle der Versäumung dieser Frist ist ein Nachprüfungsantrag wegen des betreffenden Rügegegenstands unzulässig (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Thermarium GmbH & Co. KG, Kraichgaustraße 14, 76669 Bad Schönborn
Ajánlatokat feldolgozó szervezet: Thermarium GmbH & Co. KG, Kraichgaustraße 14, 76669 Bad Schönborn

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Thermarium GmbH & Co. KG, Kraichgaustraße 14, 76669 Bad Schönborn
Regisztrációs szám: 08215100-A6149-09
Postacím: Kraichgastr. 14
Város: Bad Schönborn
Irányítószám: 76669
Ország alegysége (NUTS): Karlsruhe, Landkreis (DE123)
Ország: Németország
E-mail-cím: info@thermarium.de
Telefonszám: +49 (7253) 8027-0
Internetcím: <https://www.thermarium.de>

E szervezet szerepei:

Vevő
Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet
Ajánlatokat feldolgozó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer Baden-Württemberg
Regisztrációs szám: 08-A9866-40
Postacím: Kapellenstraße 17
Város: Karlsruhe
Irányítószám: 76131
Ország alegysége (NUTS): Karlsruhe, Stadtkreis (DE122)
Ország: Németország
E-mail-cím: vergabekammer@rpk.bwl.de
Telefonszám: +49 (721) 926-8730
Internetcím: <https://rpk.baden-wuerttemberg.de/abt1/referat-15-vergabekammer/>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83
Város: Bonn
Irányítószám: 53119
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefonszám: +49228996100

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: b58d24f4-6a79-42ea-823b-dc308d13df98 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 05/08/2026 14:39:30 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 550180-2026

HL S kiadás száma: 151/2026

A közzététel dátuma: 07/08/2026